

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Articole neofrancate nu se pre-
mesc. — Manuscripte nu se
retrimit.

INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele:

BIBLIOTECĂ DE ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Franz Angenfeld & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelt Nachf., Anton Oppelk.
în Budapesta: la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Julius
Leopold (VII Erzshet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o serie garmond pe o coloană
10 bani pentru o publicare. —
Publicări mai dese după tari-
ni și învoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o serie 20 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXV.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 2 fl., pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se prenumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Bressov
Administrațiunea, Piața mare,
Teatrul nr. 30, etajul
I. Pe un an 30 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe 6 luni 12 c., pe trei
luni 6 corôna. — Un esemplar
10 bani. — Atât abonamentele
cât și inserțiunile sunt a se
plăti înainte.

Nr. 119. Brașov, Vineri 31 Mai (13 Iunie). 1902.

Incidentul din Reichsrath.

Incidentul petrecut alaltăeri în parlamentul austriac, despre care aducem amănunte mai jos, este pe cât de neobișnuit, pe atât de grav. S'a întâmplat ceea-ce nu s'a mai pomenit în Austria, ca în plină ședință a camerei să fie în modul cel mai dur și grosolan insultat capul încoronat al unui stat străin și încă a unui stat, care stă în strinsă alianță cu monarhia noastră.

Nimic nu pôte scuza păcatul, ce l'au comis în contra politetei și în contra prescrierilor moravurilor politice internaționale deputații cehi radicali din camera vieneză, când, vorbind despre discursul dela Marienburg al împăratului Wilhelm II, au izbucnit în pătimașe și vătămătoare exclamațiuni față cu Suveranul străin și aliat. În privința acésta toți câți țin seamă de legile buneii cuvințe parlamentare trebuie să fie de una și aceeași părere.

De altă parte nimeni nu pôte nega, că, decă lucrurile au ajuns așa departe, decă au putut să ajungă așa departe, acésta este un simptom foarte trist, căci dovedesce contrarietatea cea mare, în care se află nișnițele și dezvoltarea interioară a monarhiei austro-ungare cu nișnițele politice germane, reprezentate de împăratul Wilhelm.

Trebuie să fie mare amărăciunea față cu politica de germanizare și față cu amenințările contra slavismului, ce rezultă din vorbirea rostită la Marienburg de către împăratul Wilhelm, decă tocmai din sinul Cehilor, deși din flancul cel mai estrem al lor, se ridică voci, cari cu desconsiderarea celor mai delicate interese de vecinătate și de alianță ale monarhiei și cu călcarea demnității parlamentului, sar în apărarea Polonilor din Posen.

E caracteristic, că numai estremii cehi au luat parte la scena, despre care vorbim, și că deputații poloni din Galizia au fost privitori tăcuți.

Imprejurarea acésta dovedesce, că Slavii din Austria se simt solidari față cu atacurile și amenințările germanismului dinăuntru și din afară și că animositatea lor séu, mai bine dis, ura lor în contra Germanilor a luat proporțiuni îngrijitoare, cari nu pot rămâne fără de efect nici asupra raporturilor de alianță cu împărăția vecină, raporturi, cari așa nu se bucurau în sinul Slavilor de vre-o simpatie.

Cei ce erau mai atașați triplei alianțe, cei ce odinioară formau chiar o coalițiune cu Germanii austriaci în contra Cehilor, erau Polonii din Galizia. Ceilalți Slavi îi considerau chiar ca pe niște apostafi ai cauzei slave.

Astăzi Polonii austriaci sunt cei mai întăriți în contra Germaniei și a politiceii sale, astăzi ei au devenit chiar cei mai pronunțați contrari ai triplei alianțe. Acésta o dovedesce și scirea cea mai nouă, că în Lemberg domnesce pentru mo-

ment o estra-ordinară agitație și mișcare, ce se îndreptăză și în contra amintitei alianțe.

C'un cuvânt, s'au întors lucrurile cu totul și, cum vedem, solidaritatea slavă se manifestă într'un mod, care trebuie să pună pe gânduri pe ômenii de stat ai Austriei, dér va face ca și cercurile diriguitoré din Germania să vadă, că calea pe care a pornit politica guvernului prusian și a împăratului în cestiunea naționalităților, nu este de natură a întări și consolida legăturile de alianță cu monarhia Habsburgilor.

Ar fi o mare calamitate pentru monarhia noastră, decă lupta dintre slavism și germanism, despre care am dis de atâtea ori, că va fi neînălăturabilă, ar lua deja de pe acum proporțiuni mai mari și mai seriose.

Interesant este în ori-ce cas, că Maghiarii în fața celor petrecute în camera din Viena și a urmărilor, ce le-ar pute avé pentru raporturile cu Germania, se întrebă decă ei vor pute să stée la o parte ca simplii privitori, ori că vor fi trași și ei în vârtejul încurcăturilor eventuale?

Răspunsul, ori cât de neutral ar voi să fie Maghiarii, nu pôte fi nici după părerea acestora, decă în cazul acela nici ei nu vor scăpa de ce se tem.

Ministrul Wlassics și catechisarea. În nr. 80 dela 9 (22) Aprille a c. al fôiei noastre, am fost publicat în copie o circulară a directorului școlei de stat din Apahida către preoții cateheți de acolo, în care — provocându-se la un ordin dela 5 Martie al ministrului de culte și instrucțiune publică — le face cunoscut, că pe viitor *religiunea și morala* nu se pôte preda în școlele de stat, decă în *limba maghiară*, excepțiune admitându-se numai la cl. I și II, în care instrucțiunea din acest obiect se pôte face și în limba maternă a elevilor.

„Pol. Ert.“ publică acum următoarele: „Ministrul de culte și instrucțiune Wlassics Gyula a dat ordin, ca în școlele de stat primare *Religiunea să se predea necondiționat numai unghuresce*. Numai în clasele I și II se permite *excepțional*, ca, în mod *auxiliar*, să se întrebuițeze și *limbă străină*, dér numai atunci, *decă majoritatea școlariilor sunt de limbă străină*. A mai dispus ministrul în mod riguros, ca *Religiunea să se predea numai în localul școlei*.”

Ministrul ordonă decă, *necondiționat* propunerea în *unghuresce* a Catechismului și Istoriei biblice în clasele III și IV primare, ér încât pentru clasele I și II permite întrebuițarea „limbei străine“ numai în cas când *majoritatea* elevilor e nemaghiară. Ce se va întâmpla cu școlarii nemaghiari dela școlele primare de stat, cari nu sunt în majoritate la cutare școlă? Cum vor pute ei să-și câștige primele cunoștințe în *Religiune*, decă catechetul respectiv e oprit a preda în limba maternă?

Étă o ne mai pomenită volnicie și un nou atentat din cele mai temerare în contra limbilor nemaghiare. Credem, că Archiereii bisericilor române vor lua măsură grabnice de paralizare a acestui

atentat și vor face pașii necesari în apărarea drepturilor limbei ast-fel încalcate a bisericeii.

Afacerea stégului din Clușiu în camera ungară. În ședința dela 11 Iunie a camerei ungare ministrul-președinte Szell a răspuns la interpelația deputatului Nessi Pal, relativ la steagul regimentului nr. 51 din Clușiu, ce se va sfinți luna viitoare. Ministrul-președinte a spus, că s'a convins și densus, că emblema Ungariei e aplicată pe steag în felul descris de interpellant. Părerea ministrului-președinte este, că prin aședarea emblemei ungare, cu corôna ei de 900 ani, într'un rang cu emblemele provinciilor ereditare, este o *violare a constituției, a demnității și independenței națiunei maghiare*. (Vii aprobări.) Făcând acésta enunțațiune ministrul-președinte rógă pe deputați să nu facă precedent. Acésta este o rămășiță tristă a trecutului furtunos. „Declar și eu, dice d-l Szell, în calitatea mea de ministru-președinte, că *steagul nu corespunde constituției patriei noastre, nu corespunde condițiunilor dualismului și sentimentelor noastre naționale*.” Ministrul-președinte declară, că a primit ordin dela loc înalt, ca să inițieze tratative în afacerea steagului și să se ia măsură pentru schimbarea lui.

Dr. Nessi ia cu plăcere notă despre răspunsul ministrului.

Congresul bisericesc sêrbesc. Din *Carloveș* se scrie, că spiritele în tabăra moderatiilor sunt foarte indispușe și consternate. Comisia verificătoare a congresului și-a sfârșit lucrările și va propune, ca toate *mandatele delegațiilor radicali și independenți* — deși multe din ele au fost contestate — să fie verificate fără de nici o *piedecă*. Aceeasi comisie va propune invalidarea mandatelor a 10 delegați moderați, urmărind prin acésta scopul de a reduce partidul moderat. Se prevéd discuțiuni pasionate și lungi asupra acestor cestiuni și improductivitatea congresului în timp de mai multe săptămâni.

Declarația guvernului frances. În ședința de alaltă-eri a parlamentului frances noul ministru președinte Combes a făcut în numele cabinetului séu următoarea declarație:

„Vom combate cu cea mai mare energie încercările d'a se abate armata dela unica și nobila ei misiune. Vom ține armata afară de politică și vom opri-o de a da ascultare șoptelor vinovate. O parte din cler voia să amestece cauza bisericeii catolice cu aceea a congregațiunilor și, în contra spiritului legilor, s'a coborât până în arena electorală. Ast-fel de rătăcirii nu vor mai fi tolerate. Vi-se va face o propunere pentru a-se pune din nou în aplicare legea instrucțiunii dela 1850 și a-se reda statului drepturile și garanțiile de cari are absolută necesitate. Guvernul va prezenta în curând Senatului proiectul de lege relativ la introducerea serviciului militar de doi ani și-l va susține cu energie. Politica noastră esternă va continua și în viitor pe basa alianței, ale cărei efecte bine-făcătoare sunt apreciate în același mod atât de Franța, cât și de Rusia și în care se véd garanțiile esențiale ale echilibrului european. Guvernul va întreține relațiunile și prietenile desvol-

tate séu reînnoite în mod fericit, relațiuni de vecinătate séu de comunitate de interese, respectând în tot-déuna drepturile altora.”

Declarația guvernului a fost primită cu aprobări.

Principele Ferdinand la Țarul. La 10 Iunie n. principele Ferdinand al Bulgariei a sosit cu trenul separat de curte în Peterhof. La gară l'a întâmpinat marele duce Vladimir. La primire au fost prezenti marii duci Vladimiroviči, Andreiu, Nikolajevici, Mihailovici Sergius, ministru curții br. Frederick, ministru de esterne Lambsdorff, ministru de comunicațiune Kilkov, ambasadorul turc Hussin-pașa cu personalul ambasadei etc. După salutări reciproce, principele Ferdinand a făcut revista campaniei de onóre lăncierilor gardei, în timp ce musica a cântat imnul național bulgar. Principele s'a dus apoi, însoțit de marele duce Vladimir, la vila imperială „Alexandra“, unde l'au primit Țarul Nicolae și Țarina Maria Feodorovna.

Banffy teoreticianul.

— Urmare. —

Tendința legilor create într'aceea era: — de a face posibil, ca întrebuițarea limbei naționale în viața publică, față cu dispozițiile acelei legi, să se facă obligătoare în mod unitar. S'au luat dispoziții înainte de toate, nu numai ca fie-care să pôtă învăța limba oficială maghiară a statului, dér să fie obligat a o învăța. Luând lucrurile în mod riguros, totă cestiunea se resuméză aici, punctul cardinal al creării *statului național maghiar unitar* aici culminează, căci după cum am auzit odată din gura repausatului ministru al cultelor și instrucțiunii publice, Trefort: — *de-ocamdată trebuie să creăm cantitatea cunoscătorilor limbei maghiare*, apoi de aci, în cursul timpului, cu o politică conscientă și hotărâtă națională, în mod firesc se va forma calitatea celor ce vor *simți unghuresce*.

Decă în țără — după cum în virtutea legii este datorica fie-căruia — toți vor sci unghuresce, nu va fi necesar, nici din considerațiuni de echitate a vorbi despre favorurile legii amintite, acordate naționalităților relativ la întrebuițarea limbei.

Unde este scris și cu ceșe pôte motiva, că ceea-ce este drept și natural în toate statele din Europa, aceea în Ungaria să fie călcare de drept?... Unde este scris și cu ce se pôte motiva, că ceea-ce pôte face imperiul german séu în România, și ceea-ce este lucru firesc în Anglia și Franța, — aceea în Ungaria să fie esces și nedrept?... Cui îi trece prin minte a cere în Britania favoruri de limbă în viața publică pentru Scoțienii séu Welshi? Ôre Flamanții, cari locuesc în nordul Franciei, și cari formează marea majoritate în mai multe departamente, ori în sud Bascii séu Provensalii, cari până în ziua de astăzi au limba și literaturatura lor independentă, credeți, că cer drepturi separate politice și în viața publică, ér în contactul cu autoritățile, favoruri de limbă?

Mica Românie, urmărindu-și în mod ferm ținta, au nu este destul de înțeleptă față cu locuitorii Ciangăi destul de numeroși, băștinași acolo, când, având în vedere interesele statului național român, se

ingrijesce ca să-i romanizeze, cu succes pentru dânsii, deși pentru noi și pentru Ciangăi cu desastru? Ea tolerază, ce e drept, întrebuițarea limbei materne în familie, în biserică însă introduce preoții catolici italieni, ér în școlă limba de predare românească, lăsând limba maternă numai ca obiect de studiu... România nu dă grație nici măcar reformaților, cari petrec acolo numai ca trecători și cari în bisericile lor mai pot, ce e drept, să-și întrebuințeze limba lor maternă, însă în școlile întreținute de dânsii, conform legilor instrucțiunii primare din România, pe lângă limba de predare română, limba maghiară se învață numai ca obiect de studiu. Nu o accentuăm această ca gravamen, — ci din contră ca un procedeu conscient vrednic de invidiat, pe care ar trebui să-l urmăm.

Nu vrem să vorbim despre politica rusificatoare a Rusiei. Relațiile particulare de acolo ne dispensază, ca să insistăm asupra raporturilor de naționalitate de acolo.

(Va urma).

Din „Reichsrath“.

— In contra împăratului german. —

Cetitorii noștri cunosc discursul, ce l'a rostit împăratul Wilhelm II la festivitățile din Marienburg, de unde în secolul XIII ordinul cavalerilor tentoni a purtat război de nimicire contra Polonilor și Litvanilor. Împăratul Wilhelm a făcut amintire de *insolența polonă* și a vestit pe față nimicirea Polonilor.

Vorbirea împăratului a format obiect de critică aspră în ședința dela 10 Iunie a „Reichsrath“-ului austriac. Deputatul ceh *radical Klofaç* a adresat o interpelație în limba cehă din cauza vorbirei împărătesci din Marienburg. Interpelația se va traduce în limba germană și se va citi în proxima ședință. În interpelație *Klofaç* întreabă pe ministru-președinte, dacă e aplecat a răspunde la vorbirea împăratului german, în care a provocat nu numai pe Poloni, ci toate popoarele slave, și în care și Germanii în afară de imperiul german sunt chemați la luptă comună contra Slavilor.

Etă ce i-se raportează din Viena lui „*Budapesti Hirlap*“ despre acesta parte a ședinței „Reichsrath“-ului dela 10 I. c.:

La finea ședinței *Klofaç* luând cuvântul a spus următoarele:

— În vorbirea lui, marele fraseolog Wilhelm II s'a pus în fruntea propagandei pangermane și a întrebuințat expresiuni, ca și cari n'am obicnuit a auzi, decât din gura oratorilor beți de prin cărciumi. Când un om de rând vorbește despre *obraznicia polonă și temeritatea sarmată*, el dă prin această dovești despre lipsa lui de cultură; der când un împărat întrebuințază astfel de cuvinte, știut fiind că pentru dinastia lui sângele polon a curs șirioie, această e o dovadă, că *obraznicia și temeritatea trebuie să le căutăm în altă parte*, și că împăratul german nu este numai unul din fanaticii germani de ultima speță, ci tot-odată și un om lipsit de orî-ce tact. Împăratul german n'a vorbit însă cu prilejul acesta numai despre Poloni, ci în prezența unui Austriac cu înaltă poziție, a îndemnat pe Germanii afară din imperiu la *luptă contra Slavilor*. Aici încetază orî-ce considerațiune și se impune datoria guvernului, de a căuta calea și modalitatea, ca să respingă înaintea lunii întregi această obraznicie prusacă, să arate, că în statul acesta nu se în-suflețesc pentru Caligula german și că bărbații noștri de stat resping orî-ce aroganță infumurată nu numai în interesul naționalității germane, ci și în interesul lor. Când rugăm pe d-l președinte să binevoiescă a atrage atențiunea ministrului-președinte asupra interpelației noastre, tot-odată la *obraznicia* din Marienburg a împăratului german nu putem răspunde decât cu: *pfui!*

În decursul vorbirei lui *Klofaç*, agrarianii cehi și socialiștii naționali cehi au pronunțat cuvinte aspre la adresa împăratului Wilhelm. Președintele a întrerupt pe *Klofaç*, încă la începutul vorbirei, și

mai la urmă l'a chemat la ordine, însă atunci de pe băncile negermane au strigat sgomotos:

— *Fui Wilhelm II!*

Fressl: Nu vom toțera o astfel de mișelie.

O voce: Împăratul german a fost beat, când a spus ceea-ce a spus.

Când *Klofaç* a calificat de obraznicie vorbirea împăratului Wilhelm, președintele l'a chemat din nou la ordine și în fine i-a luat cuvântul. La acesta s'au aușit erăși strigări furtunose de *pfui* la adresa lui Wilhelm II.

Fressl: *Pfui Wilhelm II. Sper, că se va afla un atentator, care să-l culce la pământ.*

O voce: Omul acesta e bun de legat! Se vede, că e urmașul lui Otto II.

Schönerer: De ce tremurați așa de mult, când auziți cuvântul: „împărat german“? La simpla amintire a numelui său, cădeți la pământ de spaimă!

Fressl: Numai un guvern laș tolerază așa ceva! Numai un ministru-președinte incapabil nu reagază la așa ceva.

Schock (cătră Germanii): Toți sunteți sclavii împăratului german. Voi suferiți, ca împăratul Wilhelm să vă încalce.

Președintele, în mijlocul sgomotului uriaș comunică, că deputatul (polon) Dr. de Kozłowski și-a depus mandatul de deputat și închide ședința.

SCIRILE DILEI.

— 30 Mai v.

Reuniunea română de gimnastică și de cântări din Brașov va face Lună, a doua zi de Rosalii o excursiune la Dêrste, împreună cu producțiune de cântări, după care va urma dans. Membrii reuniunii și familiile lor vor avé intrare liberă atât la producțiune, cât și la dans. Aceia, cari nu sunt membri plătesc 2 cor. Producțiunea va avé loc între 5—6. Tramvaiu la orele 2 și la 3-40 p. m. Programul în numărul de mâne.

Nou fișpan în comit. Têrnava-mică. „*Pol. Ert.*“ aduce scirea, că br. *Kemény Akos*, deputatul cercului Reghinul-săsesc, va fi numit cât mai curând fișpan al comitatului Têrnava-mică, cu reședința în Dicio-St.-Mărtin. În cercul devenit astfel vacant va candida secretarul de stat în ministeriul de comerț *Wickenburg Mark*.

Moldovân Gergely despre episcopul Pavel. În foiletonul diarului „*Budapesti Hirlap*“, d-l Moldovân Gergely, din Clușiu, publică nisece amintiri despre episcopul Pavel, căutând a-l presenta publicului maghiar într-o lumină falsă, ca și cum repausatul episcop ar fi fost animat de același spirit „patriotic“, prin care „s'a distins“ d-l Moldovân de atâtea ori. D-nia sa profită de această ocaziune spre a-și da singur un certificat de bună conduită, dedus din faptul, că episcopul Pavel l'a invitat la masă și ca ôspe la băile sale, „fără să-și bată capul cu opinia publică a întregii românimii, care îl stigmatizase pe Moldovân de renegat“. „Episcopul Pavel, dice d-l Moldovân, a știut să aprecieze în mine convingerea și curagiul sufletesc, m'a poțtit ca ôspe“ etc.—Apoi ce era să facă repausatul episcop, ca patron al gimnasiului, la care d-l Moldovân era delegat din partea ministerului la maturitate? Putea să nu se arate politicos față cu dânsul? A deduce însă de aici un fel de aprobare a conduitei sale, numai logica d-lui Moldovân e capabilă. Ba ne întorcem, și primim argumentația d-lui Moldovân, că de la masa repausatului episcop au fost excluși reprezentanții „politice estreme române“, contra cărora d-sa pretinde, că a luptat și că casa ospitalieră a episcopului de Oradea n'a stat deschisă, decât rătăciților de talia d-sale. — Încât pentru a înmarea injuriôsă, că limba maghiară ar fi fost introdusă în cursul superior al gimnasiului din Beiușiu „la dorința episcopului Pavel“, ea este vrednică de „loialitatea“ faimosului profesor

universitar din Clușiu, care cu cât este mai mare distanța între timpul actual și între timpul când mânca „plăcinte valahe“ în casa tătâne-său din Gherla — cu atât mai mult își uită de iubirea de adevăr, proprie chiar și celui din urmă opincar român.

Dela comitat. Comitetul administrativ al comitatului Brașov a ținut ședință ordinară lunară în ziua de 9 Iunie sub președința d-lui fișpan, conte *Stefan Lazăr*. Din raportul directorului financiar reiese, că în luna trecută s'au încasat 162,082 cor. 84 b. dări directe și 379.25 cor. taxe militare. Restanța dărilor directe a fost de 284.888-95 cor. Dări indirecte și alte impositiv erariale s'au încasat 466.377 cor. 34 b. — Starea sanitară a fost în general satisfăcătoare. În orașul Brașov pojarul devenind epidemic, grădinile de copii s'au închis și s'au luat dispoșiți, ca esamenele în școlile primare să se țină cât mai curând. Casuri de bôle epidemice s'au întemplat și între elevii școlii gr-or. din Satulung, unde s'au luat dispoșițiile necesare. — Din raportul procurorului reiese, că pe teritoriul comitatului s'au intentat 41 de procese criminale. — Șoselele statului și cele municipale sunt în stare bună. Comunicația nicăiri n'a suferit întrerupere.

Violarea steagului. În afacerea preținsei violări a steagului unguresc de către elevul din cl. II a gimnasiului săsesc, *Hans Krutzler* (Schuller) s'a ținut erî pertractarea sub președința d-lui *Monorai*, ajutor de judecător. La propunerea apărătorului, *Simion Damian*, procesul s'a amânat pe timp nedeterminat.

Mișcarea antisemită. Se scrie din Varșovia: În populația de aici mișcarea antisemită a luat în timpul din urmă proporții enorme. Această se manifestă mai ales prin înființarea de societăți, în ale căror statute se spune expres, că Evreii sunt excluși. În timpul din urmă s'a înființat o societate de dame creștine și o societate a meseriașilor creștini, amândouă cu tendință pronunțată antisemită. Incetul cu incetul se sêvêșesece o definitivă separațiune între creștini și Evrei pe toate terenele sociale.

Cooperatorii gr-or. din Bucovina la împăratul. Sêptemăna trecută o deputațiune compusă din trei preoți-cooperatori din Bucovina s'a prezentat la Majestatea Sa în Viena, cerând îmbunătățirea salarelor. După acesta s'au prezentat la ministrul cultelor Dr. *Hartel*. În amândouă locurile au primit asigurări mult promițetore.

Instalarea preotului din Crisbav. Dumineca trecută s'a făcut instalarea solemnă a părintelui *Schiopu* în comuna Crisbav. Diarului unguresc din localitate i-se raportează, că noul paroch a venit din Țințari însoțit de un banderiu. La intrarea în comună era ridicată o pôrta triumfală, unde erau de față la primire și consiliul comunal și senatul bisericesc evangelic din Crisbav. În cortegiul erau de față și Unguri. Cortegiul purta steaguri în colorii unguresci și românesci. Diarul unguresc întreabă, ce au căutat acolo steagurile românesci?

Cununie. D-șora *Aneta Rîpescu* și d-l *Danilă Șerban*, notar cerc. în Voila, își vor serba cununia religioasă la 16 Iunie n. în biserica gr-or. din Tohanul-nou.

Un profesor universitar Evreu și guvernul român. Diarul „*M. Szó*“ scrie sub titlul de mai sus următoarele: „La universitatea din Iaszvásár (!) de câțiva ani funcționa ca profesor de bacteriologie, Dr. *Lebell*, unul dintre cei mai distinși elevi și fost asistent al celebrului Dr. *Babeș* din Bucuresci. Corpul profesoral îl stima pe Dr. *Lebell* ca pe un decor (?) al său. Ce să vești însă? Acuma când după lege trebuia regulată în mod definitiv catedra lui, guvernul l'a somat să-și dea dimisia, pe motiv, că e Evreu și ca atare considerat de străin, deși s'a născut în

țără. Procedeu guvernului a scandalizat din cale afară pe colegii lui *Lebell*, și a hotărît în unanimitate să protesteze energic în favorul distinsului lor coleg...

Pescuitul în Dunărea-de-jos. Convențiunea pescuitului în Dunărea-de-jos, încheiată între România și Ungaria, a fost semnată Joia trecută în ministeriul de comerț ungar de cătră reprezentanții ambelor guverne. Ratificarea definitivă a convențiunii se va face în cursul sêptemănei acesteia în Bucuresci.

Rănire. *Nicolae Bădițoiu*, locuitor Scheiu, a poțtit în sêra de 9 Iunie pe *Gheorghe Mogoș* în casa sa la un pahal de rachiu. Stând așa de vorbă, etă, călătră nevasta lui *Bădițoiu*. Se începe o certă între bărbat și nevestă. Pe semne s'a amestecat și *Mogoș* în certă, căci *Bădițoiu* scoțând un cuțit l'a rânit în două locuri. Rănitul a fugit afară și a strigat după ajutor. *Ioan Lupșan*, trecând pe-acolo l'a ridicat pe *Mogoș*, care pierdând sânge, căduse la pământ și l'a dus acasă. Poliția a pornit cercetare contra lui *Bădițoiu*.

Un câștig fatal. Se scrie din *St. Pölten*, că agricultorul *Gheorghe Landerl* din comuna *Paschallern*, și-a luat viața spânzurându-se. El câștigase cu câteva zile înainte cu un los al loteriei din *Hamburg* 70.000 mărci. Direcțiunea financiară, auzind despre acesta, a confiscat losul și a amendat pe *Landerl*, pentru-că a cumpărat un los, care era interzis în Austria. De supărare, *Landerl* și-a pus capăt vieții.

Reuniunea pompierilor voluntari din Bod aduce la cunoștința publică, că din incidentul serbarei existenței sale de 15 ani arangiează Lună 3 (19) Iunie a. c. o doua zi de Rosalii o petrecere în „*Poiana ascunsă*“, la care prin acesta se invită toți binevoitorii și sgrrijitorii acestei reuniuni. Invitări speciale nu se fac. Intrarea benevolă. Ofertele se vor chita pe cale publică. Venitul curat este destinat fondului pompierilor. Inceputul la 12 din zil. în cas da timp nefavorabil, petrecerea s'a amânat.

Populația României în 1901. D-l *L. Colescu*, șeful serviciului sanitar din ministerul domeniilor, a înaintat d-lui ministru *Missir* un raport privitor la mersul populațiunii din țără în anul 1901.

Din acest raport se constată, că în acel an au fost 240704 nașteri și 100351 decese. A fost deci un escedent de 80353 morți față cu decesele.

Anul 1901, după 1900 e cel mai satisfăcător din ultimii cinci ani, în privința populațiunii.

În 1900 populația țării a crescut cu 88699 suflete.

Ținând sêma de acel spor, precum și de cel de 80353 din anul 1901, găsim că populația totală a țării la începutul anului 1902 a fost de 6,081.482 locuitori. Bineînțeles, că această țifără se găsește adăugând sporul celor doi ani la datele recensământului general din Decembrie 1898.

În 1901 sporul populației a fost mai mic, decât celdin 1900 din cauza marelui mortalității.

În anul precedent au murit 163354 persoane, cu 14207 mai mult ca în 1900.

Escedentul de nașteri din 1901 de cel mai mare coeficient, ce s'a obținut în statele europene. Raportat la cifra populației stabile a țării, coeficientul de creștere naturală e socotit la 13 la 1000 de locuitori.

Din comitatul Sătmarului.

(Protopopiatul din Baia-mare.)

— 10 Iunie 1902.

Districtul protopopesc al Băiei-mare, cu 9 parochii și 3 filii și cu o populațiune română de religiunea greco-catolică în număr de 11764 suflete, l'a devenit vacant încă de mult timp prin trecerea din viață a protopopului *Stefan Bițiu*. Protopopul își are reședința în Baia-mare, care paro-

numără peste 3000 suflete române, fiind doar una dintre cele mai însemnate parohii în părțile acestea.

Credincioșii doriau din totă inima să vină un paroch, care să strălucască prin virtuțile creștinesci, ca să le facă mai înaintea celorlalte confesiuni. Să nu fie beutor, pentru-că nimica nu înjosese pe un preot, decât lăcomia de mâncare și beutură. Să fie păzitor deștept și curmei sale, pentru-că aici se întemplă totdeauna, că greco-catolicii trec așa pe la biserică la romano-catolici și din România ce erau, se fac Unguri. Nu e nevoie să facă politică, dér ce nevoie să fie bun păstoraș, căci la turma cuvântătoare românească, păstor român să cade.

Scriitorul acestor rânduri a avut deseori să asiste din întemplare înaintea asta cu doi ani la o cununie în biserica greco-catolică. Cine se cununa? Fiica unui protopop român și nepoată de protopop. Măritorul era un pictor spaniol venit din Munchen cu școala secesionistă a lui Hollósy, care se maran, ori ce-o fi fost. Destul, că și în totă lumea așa-i obiceiul, ca mir să se cunune în biserica miresei, neapăsându-se de protopop român, nu s'a cununat la biserica strămoșilor săi, ci la o biserică streină.

Am vădut cununia acosta și mare plăcere mi-a cuprins sufletul. Unde este protopopul? Cum de a îngăduit să se facă cununie lucrul?

Protopopul?

Apoi protopopul însuși, imi spunea că medicul meu, protopopul însuși încă măritat fata tot după un pictor de așa-cu deosebirea, că acela era evreu.

— Dér s'a botezat cel puțin?

— Nu se scie, mi-se pare că nu.

— Apoi cum? Nicu nu s'au cununat în biserică?

— Ba se dice, că protopopul li-ar fi dat așa un fel de binecuvântare, mai mult decât ca preot.

Astfel scia acel protopop se-și păstra turma, ér în familia lui, el preot român, care a păstoria Baia-mare aprópe 30 ani, limbă românească nu s'a auđit. Colui habar n'au de limba românească.

Pentru o populație de 3000 de suflete, în Baia-mare se află o biserică, care e încăpătoare nici pentru 1000 de suflete și pe când și satele cele mai mici nu se strădănuiesc să-și facă câte o biserică frumoasă, Baia-mare rămâne pe veac cu biserica sa ridicată încă pe la începutul veacului XVIII.

În manifestațiile vieții publice religioase nimeni nu mai îndrăsnesc a-și întrembră limba, gazetă românească în Baia-mare nu are intrare, pe crucile dela morțile Românilor strălucesc inscripții d'alungea:

„Itt nyugszik Csolópán Pál.“

„Itt nyugszik Remetyán Sándor.“

Citesc acum într'un țiar unguereșc (Regretetés), că episcopul din Gherla a sosit la Baia-mare (probabil din cei prezenți de oraș, pentru-că orașul alege) pe protopopul Stefan Pop din Baia-Sprie.

Noul protopop e născut în Lechința (de la Oașului) și e în etate de 60 ani. A fost mai mulți ani catechet și profesor de limba română (sic) la gimnasiul din Baia-mare, de 23 de ani e protopop în Baia-mare. L'am visitat înainte de asta cu vreo ani, căci imi fusese și mie catechet și profesor. L'am visitat, scii, ca omul, care vine de departări mari și se bucură, că-și poate merge pe fostul profesor, după o absență îndelungată.

Ei bine, credeam că cade casa pe mine, când întrând în salon, n'am putut să conversez un singur cuvânt cu familia în limba românească.

Am eșit ca oșpar și imi era rușine de rușinea lor.

Etă cine este numit paroch și protopop într'un oraș, unde primejdia desnaționalizării este mai iminentă, de cât ori se poate, cu tóte că împrejurimea este în mare parte covârșitoare românească. Ne perim naționalitatea și ne lăpădăm de neam

și religie, pentru-că avem păstori năimiți, și inerți!

Alții să scrie mai mult. Eu mi-am descărcat sufletul.

Diaci.

Programa examenelor

la Școalele Medii gr. or. române din Brașov, la finea anului școlar 1901—1902.

Examenul de maturitate. Vineri și Sâmbătă, în 7 și 8 Iunie v. va fi examenul oral de maturitate la gimnasiu.

La examenul de maturitate nu pot asista școlarii; pentru publicul mare el este deschis.

Examenul privat cu școlarii privațiști din școalele medii se vor ține în zilele de 10—15 Iunie v., având a-se prezenta școlarii privațiști până în 10 Iunie v. în cancelaria direcțiunii și a depune tacsă de examen.

Examenul public de încheiere.

A) La gimnasiu.

Miercuri, în 26 Iunie v.

7^{1/2}—8 cl. VII Latina, Prof. N. Sulică. 8—8^{1/2} cl. VII Geografia politică, Prof. Dr. Ios. Blaga. 8^{1/2}—9 cl. VI Maghiara, Prof. Dr. I. Bunea. 9—9^{1/2} cl. VI Religia, Prof. D. Făgărășianu. 9^{1/2}—10 cl. V Germană, Prof. Dr. C. Lacea. 10—10^{1/2} cl. V Istoria, Prof. G. Vătășan. 10^{1/2}—11 cl. IV Istoria naturală, Prof. Ip. Ilasievici. 11—11^{1/2} cl. IV Geometria, Prof. P. Percea. 11^{1/2}—12 **Declamațiune. Coruri vocale.** 2^{1/2}—3 cl. III Germană, Prof. M. Jantea. 3—3^{1/2} cl. III Istoria, Prof. M. Jantea. 3^{1/2}—4 cl. II Maghiara, Prof. I. Petrovici. 4—4^{1/2} cl. II Aritmetica, Prof. L. Nastasi. 4^{1/2}—5 cl. I Geografia, Prof. G. Vătășan. 5—5^{1/2} cl. I Latina, Prof. I. Petrovici.

B) La școala reală.

Joi, în 27 Iunie v.

7^{1/2}—8 cl. IV reală Geometria, Prof. P. Percea. 8—8^{1/2} cl. IV reală Matematica, Prof. A. Ciortea. 8^{1/2}—9 cl. III reală Istoria, Prof. M. Jantea. 9—9^{1/2} cl. III reală Franceza, Prof. Dr. C. Lacea. 9^{1/2}—10 cl. II reală Religia, Prof. Dr. St. Stinghe. 10—10^{1/2} cl. II reală Geografia, Prof. A. Bărseanu. 10^{1/2}—11 cl. I reală Germană, Prof. Dr. C. Lacea. 11—11^{1/2} cl. I reală Maghiara, Prof. N. Bogdan.

Notă: — Examenul se ține în sala festivă a gimnasului. — Școlarul, care va absenta dela examen, nu se va promova, ci va avé să facă examen supletor în Septemvrie a. c.

Luni în 24 Iunie v. după amedei la 6 ore se va ține **examenul public din gimnastică** în curtea de gimnastică; în cas de timp nefavorabil, examenul de gimnastică se amână pe ziua proximą, adecă pe **Marti** sau eventual pe **Joi**, la aceeași oră.

Sâmbătă în 29 Iunie v. după serviciul divin, la care vor participa toți școlarii, se va încheia în mod solemn anul școlar 1901/902, distribuindu-se premiile în sala cea mare a institutului.

La încheierea anului școlar în **29 Iunie**, fie-care școlar va primi testimoniu școl. și un esemplar din Anuarul școlii. Școlarii absenți nu vor primi Anuarul școlii.

La examenul acestuia, precum și la festivitatea de încheiere a anului școlar, se învită cu totă stima părinții, amicii și binevoitorii acestor școle.

Brașov, în 27 Maiu v. 1902.

Direcțiunea.

Numele istoric

al orașului Sibilu (Hermannstadt, Nagyszeben), în Transilvania.

Răspuns la întrebarea d-lui Dr. Franz Zimmermann, Arhivarul cetății Sibiului, prezentat Academiei Române la 16 Mart. 1902.

De **Gr. G. Tocilescu**, membru al Academiei Române.

— Fine —

La aceste șese documente adăogăm în fine un sigiliu din 1788: „Sigillum magistratus Cibiniensis“.

Acosta denumire, ca și cea de mai târziu de: *Cibinium*, civitas *Cibiniensis*, derivă probabil dela riul Tibin, pe al cărui mal drept Germanii chemați de Geza II au fundat orașul german Hermannstadt, numit în documentele latine *Villa Hermannii*.

Documentele mai vechi în cari ne întâmpină numele acesta sunt:

I. 1223: Andrei II confirmă din nou donațiunea, ce o făcuse mai înainte mănăstirei Cărța din Transilvania și prin care îi dăruise pământul luat din posesiunea Românilor: „Prima meta terre montis sancti Michaelis... dividit territoria de villa Hermannii et de villa Ruetel... Item eciam confirmamus... terram quam prius eidem monasterio contuleramus exemptam de Blaccis“ (Hurmuzaki, Docum. privitoare la ist. Românilor, I, pag. 79.)

II. 1241: Analele din Monumenta Germaniae, Scriptores, XXIV, p. 65, vorbind de inscripțiunea Tatarilor: Item feria V ante dominicam misericordia ceciderunt in civitate que villa hermannii dicitur plus quam. C. mil.“ (Ap. Hurmuzaki, op. cit., I, p. 188.)

III. 1242: *Monum. Germanie Scrip-tores*, XVI, 34: *Villa Hermannii*.

Din sigiliu cităm: a) pe cel mai vechiu (medieval) fără dată; b) altul din 1583; și c) din 1631—1658, tóte cu inscripțiunea: *Sigillum civicum de villa Hermannii*.

Resultă de aici, că în documentele oficiale scrise în limba latină, numele orașului a variat între *Scibinium* sau *Cibinium*, care în gura poporului românesc și în actele și documentele românești sună până adă *Sibin* sau *Sibiin*, și între *villa Hermannii*, care de asemenea în gura Germanilor și în documentele scrise nemțesce este *Hermannstadt*.

Dér tendința de maghiarisare începută pe la finele secolului XV a făcut a se întâmbința alătura de Sibin și de Hermannstadt numele unguereșc de *Nagy szeben* (adecă Sibiu cel mare), Szeben fiind înverdat numele românesc maghiarisat, și sub acosta formă de Nagy szeben ne întâmpinăm orașul până în secolul nostru în documentele regilor Ungariei și voevodilor Transilvaniei, nu însă în documentele oficiale ale orașului său pe sigiliile sale.

În fine, de pe la jumătatea secolului al XVIII, când limba documentelor începe a fi cea germană, *villa Hermannii* e înlocuit cu *Hermannstadt*, atât în actele și documentele, cât și în sigiliu, cel mai vechiu sigiliu și care continuă până astădi cu acest nume fiind din a. 1738: „Siegel der Stadt Hermannstadt“, sau „Siegel des Stadt- und Stuhlmagistrates Hermannstadt“. Ca concludiune, din punctul de vedere istoric și geografic, putem stabili cele următoare:

I. Numele românesc de *Sibin* sau *Sibiin* este, pe baza atestațiunii documentale, mai vechiu decât *villa Hermannii*, respective mai vechiu decât *Hermannstadt* și mult mai vechiu, decât cel unguereșc Nagyszeben.

II. *Cibinium*, *Cibinium* sau *Scibinium* este un termen românesc latinizat, care ne întâmpină deja prin a doua jumătate al secolului al XII-lea, într'u cât privilegiul regelui Andrei II din a. 1224 nu este, precum arătarăm mai sus, decât o confirmare și prin consecință o transcriere a privilegiului lui Geza II, carele a domnit între a. 1141—1161.

III. Teritoriul acordat Germanilor de Geza II a făcut parte din *terra Blachorum*, cum o spune clar privilegiul Andrianum; și în fine

IV. Românii, fiind locuitorii băstinași ai Transilvaniei, numiau Sibin sau Sibiin atât râul, cât și satul, care există probabil lângă dânsul și care avé să devină mai târziu *villa Hermannii* sau *Hermannstadt* pentru Germanii, orașul Sibiin pentru Români.

Sub acest din urmă nume orașul a fost și este cunoscut la tóte poporațiunile din Ungaria și din țerile vecine, figurând în literatura scrisă ca și cea populară, precum nu mai puțin și în actele și documentele.

Cât despre cestiunea înlocuirii numelui de *Hermannstadt* prin acela de Nagyszeben ca nume oficial, nu cred de cuvântă a o tracta aici, nefiind în legătură cu cestiunea istorică, fiind o cestiune de pură actualitate.

Literatură.

Au apărut: „*Stropi de rouă*“, poesii de *Elena din Ardeal*, Arad 1902 Tipografia „Trib. Pop“. Prețul 1 coronă. Volumul având 90 ban, cuprinde peste 70 de poesii.

„*Supplex Libellus Valachorum*“, memoriul prezentat împăratului Leopold II. de către episcopii Bob și Adam vict în numele poporului român din Transilvania la anul 1791. Textul original latinesc și alătura de acesta traducerea românească făcută de profesorul Dr. E. Diuina, Sibiin, „Tipografia“ societate pe acțiuni. Un esemplar broșat costă 1 coronă (plus 5 ban, plus port). Se află de vânzare la Tipografia „A. Mureșianu“.

A apărut „*Almanachul*“ societății „*Petru Maior*“ Budapesta 1901 cu un conținut bogat și ilustrat. Format 8^o cu 144 pagini. Prețul 4 corone. Se află de vânzare la Tipografia A. Mureșianu cu prețul indicat, plus 35 ban, plus port.

ULTIME SCIRI.

Arad, 12 Iunie. (Telegr. part. a „Gaz. Trans.“) La alegerea de episcop, ce s'a făcut adă, vicarul V. Mangra a întrunit 30 voturi, archimandritul Aug. Hamsea 26 voturi.

Viena, 11 Iunie. În ședința de adă a „Reichsrath“-ului președintele conte Vetter a exprimat cea mai adecă părere de rău asupra atacului, ce s'a îndreptat în ședința precedentă contra împăratului Wilhelm. Ministru-președinte Koerber încă a luat cuvântul și a declarat, că respinge cu indignațiune insulta adusă împăratului german. Declară, în fine, că nu va răspunde la interpelarea lui Klofaç.

Lemberg, 11 Iunie. Polonii din Galiția sunt grozav de iritați pentru cuvintele spuse de împăratul Wilhelm în discursul din Marienburg. În Galiția intrégă s'a pomit o energică mișcare de protestare, care nu e îndreptată numai în contra împăratului Wilhelm, ci și în contra triplei alianțe. Se plănuesce între altele remiterea unei reprezentațiuni Majestății Sale monarchului.

Diverse.

Temerile Șahului. Un om politic italian, care s'a apropiat zilele trecute de Șahul Persiei, spune următoarele despre acest Suveran: Șahul e foarte bun, e un om care vré să trăescă liniștit și care, mai ales, are frică nu de omeni, ci de lucruri.

Lui îi este frică, decă vaporul merge pe repede, îi e frică de tuneluri, așa că spre a evita acelea dintre Bolonia și Florența a trecut prin Falconara; el ar voi să mergă la Neapole, dér are o mare frică de Vesuviu, mai ales acum după catastrofa din Antile; chiar trăsura, trebuie să mergă încet cu dânsul și a făcut 23 de zile de caravană pe cămile, spre a evita ca să mergă două zile cu vaporul pe Marea Caspică. Șahul are cu dânsul persoane foarte inteligente: ministrul lucrărilor publice și ministrul Curței; aceștia sunt doi miniștri educați la Paris, cari au idei moderne și voesc să introducă în Persia o vieță europeană.

Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 11 Iunie 1902.

Hotel Pomul-verde: Hőpfel, comerciant Leipzig; Horodam, Viena; Hensler, Budapesta, voiajior; Bely, Szabadka, Nagy K. Vásárhely, proprietari.

Hotel Europa: Perlmann, Râmniceul-Sărat; Kálmár esecutor, Vakar, comerciant Gy. Szt.-Miklós Wolf, Sighisóra. Hauser, H. M. Vásárhely, Rehács Desiu, Fischer, Oradea; Gross, Kolomán, Grünhut, Budapesta; Kohn, Goldbach, D amant S. Liimant I. Viena; Simonovsky, Budapesta, toți voiajior; Schuchardt, comerciant, Viena; D-na Müller, Wondraschec, mașinist, Sibiin.

Hotel București: Hoffmann, Lengyel, Budapesta; Popper, Viena, voiajior.

DOCTORUL
ALEXANDRU de VAIDA-VOEVOD

specialist pentru bóle interne

CARLSBAD,

Alte Wiese. „Blauer Schlüssel“.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Toi.

Cursul la bursa din Viena.

Din 11 Iunie n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	120.60
Renta de corone ung. 4%	97.95
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	119.—
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	100.—
Oblig. cail. fer. ung. de ost I. emis.	118.80
Bonuri rurale ungare 4%	97.70
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	207.—
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	163.25
Renta de argint austr.	101.65
Renta de hartie austr.	101.55
Renta de aur austr.	120.85
Losuri din 1860.	153.—
Actii de-ale Banței austro-ungara	15.96
Actii de-ale Banței ung. de credit.	709.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	690.35
Napoleonori	19.07
Marci imperiale germane	117.35
London vista	240.35
Paris vista	95.25
Rente austr. 4% de corone	99.80
Note italiene	93.75

Cursul pietei Braşov.

Din 12 Iunie n. 1902.

Bancnot rom. Cump.	18.90	Vend.	18.94
Argint roman.	18.80	"	18.88
Napoleon'ori.	19.04	"	19.07
Galbeni	11.20	"	10.80
Ruble Rusesce	2.54	"	—
Marci germane	117.25	"	—
Lire turcesce	21.40	"	21.50
Scris. fonc. Albina 5%	101.—	"	102.—

O casa cu etaj

care constă din două locuințe frumoase, parte parchetate fiecare cu 5 odăi, 2 bucătării, 2 camere, odă de baie, pivniță mare, sopron, spălătorie, grădină și o curte spațioasă, situată în o stradă principală din Scheiu, aproape de oraș, din cauza mutării de aci, este de închiriat sau de vânzare din mână liberă.

Informații Strada Caterinei Nr. 17 în etaj (536,2-4)

Sz. 3166—19 2.

ukvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. jrbróság, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy kisk. Gávrillá Erzsébet, Mária. Savu és Frosina végrehajtatónak Muntean Miklós végrehajtatás szenedő elleni 17 kor. 02 filler tökekövetelésés járulékaí iránti végrehajtatási ügyében a brassói kir. törvényszék (a fogarasi kir. járásbíróság) területén fekvő a lisszai 41 sz. tljkvben 218 hrszamu ingatlanra 19 kor. 1517 hrsz. ingatlanra 77 kor. 1775 " " 15 " 1798 " " 50 " 2029 " " 41 " 2079 " " 148 " 2382 " " 15 " 2312 " " 39 " 5495 " " 19 " 4183 " " 143 " a lisszai 283 sz. tljkvben 5007 " " 31 " 561, 552 hrsz. ingatlanra 449 kor. 5121, 5409 " " 19 " 700 " " 49 " 5653 " " 149 " 1020 " " 50 " 6090 " " 31 " 1137 " " 38 " 6767 " " 138 "

a Muntyán Nicolae és neje Sándru Anna javára bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog sérelme nélkül a lisszai 667 sz. tl'kvben Muntean Nicolae és neje Popa Anna nevén álló 557, 558 hrsz. ingatlanra 293 kor., 276, 577 hrsz. ingatlanra 72 kor., 4214 hrsz. ingatlanra 31 kor. az Oszea Pétru Rafra öz. javára bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog sérelme nélkül, a lisszai 1194 sz. tljkvben Popa Achim György, Catavei József, Muntean Nicolae, Cornila János, Pop Juon k. koru Popa Juon Achim, Popa Juon Éva és Popa Juon Juon kiskorúak nevén álló 4052/3 hrsz. ingatlanra 62 kor., 6484/2 hrsz. ingatlanra 44 kor., végül a lisszai 1195 sz. tljkvben 6240 hrsz. ingatlanra 14 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi Junius hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor Lissza községben megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át készpénzben, vagy az 1881. LX t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsoigáltatni.

Fogarasi, 1902 évi április hó 8-ik napján.

A kir. járásbíróság mint tlkönyvi hatóság.

(511).1

Schupiter, kir. aljbíró.

Tipografia A. Mureşianu, Braşov.

Nr. 8834—19. 2

PUBLICAȚIUNE

Pentru a da în antreprisă furnisarea îmbrăcăminte de érnă pentru servitorii oficiilor, pentru vigelii de pădure, strîngătorii de accise și neputincioșii din asil se va ține în 3 Iulie 1902 la 10 ore a. m. în localul oficiului economic orășenesc o licitațiune cu oferte în scris.

Despre acesta se încunoștințiază amatorii de astfel de antreprinderi cu adausul că consemnările despre îmbrăcăminte de érnă de furnisat, calitatea materialului (stofei) pentru acele și condițiunile de ofert și contract se pot lua în vedere de ori-cine la oficiul economic orășenesc până la ziua de pertractare a ofertelor.

Braşov, 5 Iunie 1902.

1—1,562

Magistratul orășenesc.

Se caută un Corespondent

care se cunoscă limba germană, româna, stenograf pentru un stabiliment de ferestru cu abur în România.

Se preferă aceia, cari cunosc limba franceză, și sciu serie și cu mașina.

Oferte cu pretensiunile relative la salar sunt a se adresa „Lotru.“

Societate pe acții de industria de lemne (Brezoiu România)

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la Eremias Nepoții.

! Calitate bună garantată !

Vend cu 5—10% mai ieftin, ca concurenții mei.

Magazinul de încălțăminte și pălării

Nr. 10. I. SABADEANU Nr. 10.

Strada Porții nr. 10, BRAȘOV, Strada Porții nr. 10,

care se bucură de 32 ani de încrederea on. public, recomandă mărfurile sale garantate, solide, moderne și cari prin procurare favorabilă vinde cu mult mai ieftin ca ori-ce concurent al său, precum poate vedea onor. public din câte-va mai jos înșirate prețuri:

Pentru Bărbați:

- 1 pereche de ghete de vachs, garantat solide fl. 2.50
- 1 " de ghete de vachs cu besetz. garantat solide 2.80
- 1 " de ghete de vachs cu șinore, garantat solide 3.70
- 1 " de ghete de vachs cu besetz de lac, gar. sol. 4.10
- 1 " de ghete Botin de iuft, garantat solide 4.30
- Pantofi de Drill galbene ori negri cu pele, besetz și talpă dela 80 cr. în sus.

Pentru Dames:

- 1 pereche de ghete de pele patentate, cu gumă gar. fl. 2.50
- 1 " de ghete de pele patentate, cu nasturi, gar. 3.40
- 1 " de ghete Gems veritabil, cu nasturi gar. 4.—
- 1 " de ghete cu besetz de lac gar. 3.80
- 1 " ghete pele galbină gar. 4.—
- 1 " Pantofi de dans din lac 2.—
- 1 " " " pele Gems 1.80
- 1 " " " pele cu fl. 2.20.

Ghete mici pentru copii dela 50 cr. în sus.

Comanda la măsură se efectuează prompt ieftin și garantat solid.

Specialități de încălțăminte

de tot fine: Chevreaux, Boxkalf, „Ideal“ etc., se află în mare alegere și se pot procura în 6 zile și după măsură cu prețuri moderate.



APELE cele mai BAILE cele mai renumite ale continentului feruginoase, de nomol

Idroterapia cea mai rațională a Europei,

la confluența Dornei și Bistriței, într-o vale plăcută a Carpaților Bucovineni, înconjurată de pășuni confere în pitorescul triunghi între Arica!, România și Bucovina.

„DORNA“ (în BUCOVINA),

la gara „Valea Putnei“ de-ocamdată, ultima stație a căii ferate secundare, Hatna — Câmpulung Dorna 2 ore depărtare dela Dorna).

Se află birje la sosirea fie-cărui tren.

Durata sezonului dela 1 Iunie — 30 Septemvrie st. n.

În monumentalul stabiliment de băi se aplică sistemele cele mai moderne.

Serviciul Idroterapei se află în mâinile unui personal bine școlit din clinica profes. Winternitz.

Cure dietetice: de zăr și de lapte.

Palatul de cură (Curhaus) cuprinde un Restaurant cu salone elegante de mâncare, o Cafenea și salone de lectură, musică, biliard și diverse jocuri.

Afară de numeroase locuințe și Oteluri private stau la dispoziția publicului și două Oteluri cu 70 camere și apartamente confortabile pentru prețuri moderate, cari aparțin stabilimentului de cură.

Apaducte din isvóre alpine. — Canalisație. — Lumină electrică.

Succese splendide: la bóle de inimă, după sistemul dela Nauheim, cu băi acido carbonice, și la arteriosclerosă cu băi de nomol.

Informațiuni și prospecte gratis și franco prin Administrația c. r. a stabilimentului de cură cari rezervă la comanda camere în Otelurile de cură.

La întrebări medicale răspunde medicul stabilimentului de băi cons. imp. Dr. Arthur Löbel.

Șese medici sunt în loc. cari vorbesc românesc.

Apele alcaline din sursa „Ludwig quelle“ aprobate ca beutură dietetică și bună de amestecat cu vin și sirop, se aplică și la diverse afecțiuni catarale și se pot comanda la

Administrația c. r. a stabilimentului de cură.

În lunile Iunie și Septemvrie prețuri reduse pentru băi și odăi.

2—10 (551).

Administrația c. r. a stabilimentului de cură.

A. V. I. S.

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se pot face și reînnoiri și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonați se binevoiesc a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou se binevoiesc a scrie adresa amurii și să arate și posta ultimă. Administraț. „Gaz. Trans.“

ANUNCIURI (insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul pu-

blieării unui anunciu mai mult de odată se face scădământ care creșce cu oăt publicarea se face mai de multe-ori.

Admin. istr. „Gazetei Trans.“